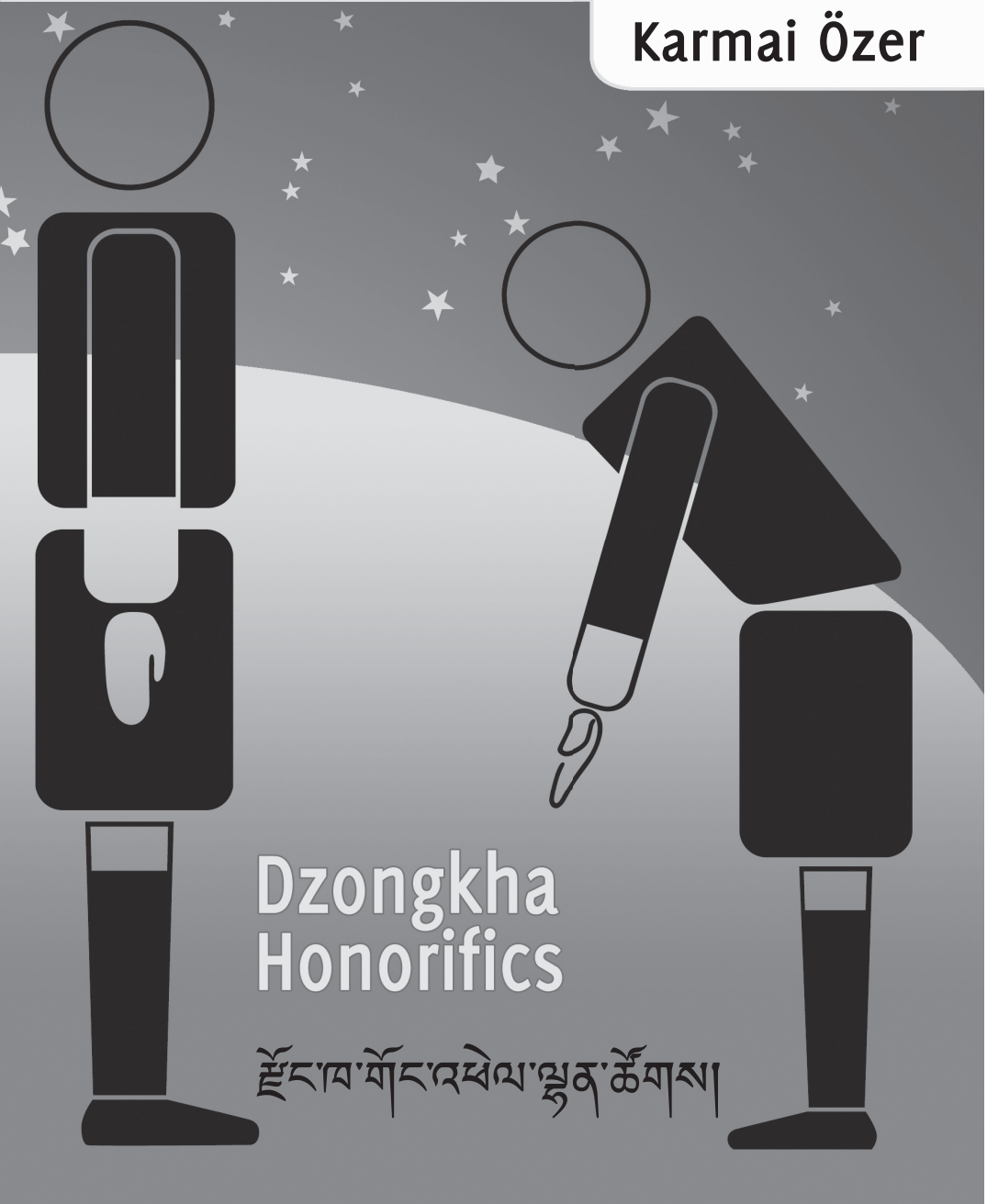


ཕལ་སྐད་ཞེ་སའི་རྣམ་གཞག་སྐར་མའི་འོད་ཟེང་།

Karmai Özer

Dzongkha
Honorifics

ཇོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས།



© ཕར་དབང། ཕར་དབང་ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ཡོད་པ་ལས་ ཡིག་ཐོག་གི་
གནང་བ་མེད་པར་འདྲ་བལྟས་དང་ ཕར་ལོག་གི་རིགས་ཚུ་གཏན་ནས་མཛད་མི་ཚོགས།

བྱིན་གྱིས་ཕྱོགས་བསྟུས།

བསོད་ནམས་རིན་ཚེན། ཕར་རྩ་ཏི། ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས།

ལྷན་དག

- | | | |
|---|-----------------------------|---------------------------|
| ༡ | དཔེ་སྐད་སངས་རྒྱལ་དོ་རྗེ། | ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས། |
| ༢ | ནམ་རྒྱལ་ཐོན་ལས། | ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས། |
| ༣ | དབང་ལྷན་རིག་འཛིན། | ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས། |
| ༤ | དགོ་བཤེས་བསྟན་འཛིན་དབང་ལྷན། | ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས། |

བཀོད་རིས། བཟ་ཤིས་གྲོ་གྲོས། ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས།

ཕར་རྒྱན། ཚྲོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས། གྱི་ལོ་༢༠༡༡།

ཕར་བཏབ་ས། རོར་བུ་རབ་བཏན་ཕར་ཁང།

རྒྱལ་གྱི་འོ་དེ་བཞང། ༢༦༢-༢༢༢༣༤-༡༥-༠༤-༠

ISBN 978-99936-15-04-0



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་ཚོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས།

DZONGKHA DEVELOPMENT COMMISSION
ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN



ཆེད་བརྗོད།

ད་ལྟའི་ ཚོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཁ་སྲུག་ལས་ ཚོས་སྐད་དང་ཚོང་ཁའི་ཁུངས་དག་གི་
དཔེ་དེབ་ཚུ་ལུ་གཞི་ཁུངས་བཙུལ་བའི་ཐོག་ ཞིབ་འཚོལ་སྡེ་ཚན་ནང་གི་ལས་གཞི་གསུམ་ཚུ་གིས་
བཙུན་ལུགས་གང་དུ་གི་སྒོ་ལས་ ཞིབ་འཚོལ་དང་བསྐྱེད་སྒྲིག་འབད་དེ་ སལ་སྐད་ཞེ་སའི་རྣམ་
གཞག་སྐར་མའི་འོད་ཟེར་འདི་ དཔེ་སྐྱུན་འབད་ཚུགས་མི་འདི་ལུ་ དགའ་ཚོར་གྱི་ལེགས་སོ་ཡོད།

དཔེ་དེབ་ འདི་གིས་ དབཅས་ར་དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ ཚོས་དང་ལམ་སྲོལ་གྱིས་
ཕུག་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཨིནམ་ ག་ར་གིས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར་ ཚོས་དང་མཐུན་པའི་ལམ་སྲོལ་
འདི་ མི་ཉམས་རྒྱན་སྦྱོང་དང་ ཉམས་པ་སོར་རྒྱུད་མཛད་དགོ་པ་ཅིན་ གུས་ཞབས་དང་ཞེ་ས་ལས་
བརྟེན་ཏེ་ འབད་དགོ་མི་འདི་ལུ་ཞེ་སའི་དཔེ་དེབ་འདི་གིས་ སུན་ཐོགས་སྲོམ་འབྲུང་ཚུགས་པའི་རེ་
བཏོན།

སྤྱིར་མི་མང་ཡོངས་དང་ ལྷག་པར་དུ་ཡང་ ཚོས་དང་ལམ་སྲོལ་བཟང་པོའི་རིང་ལུགས་ལུ་ འགྲོ་
ཅན་གྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་སེལ་པོ་མོ་ཡོངས་ཀྱིས་ ན་སོའི་རྣམ་རིམ་དང་ ཡོན་ཏན་གྱི་མཐོ་དམན་ ཐོབ་གོ་
སའི་ཐོབ་ལམ་དང་བསྐྱེད་ གུས་བཀུར་དང་ཞེ་ས་འབད་དགོ་མི་འདི་ཚུ་ལུ་ ཞེ་སའི་དཔེ་དེབ་འདི་
གིས་ཉེང་སྐལ་ར་ སུན་ཐོགས་ཚུགས་པའི་རེ་བསྲོམ་བསྐྱེད་དེ་ བཀུས་སྲེལ་འབད་བའི་ཉེ་མ་ལས་
འགོ་བཟུང་སྟེ་ མཁྱེན་ལྷན་ཚུ་གིས་དཔེ་དེབ་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལག་ལེན་འཐབ་གནང་འོང་མཚོ་
བའི་རེ་བ་དང་བཅས་ ལག་ལེན་པ་ཡོངས་ལུ་ལེགས་སྲོམ་གྱི་བགྲིས་བདེ་ལེགས་ཡོད།

(ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན)

ལུགས་མོ་ཡོས་ལོ་ལྷན་པའི་ཚོས་པུ།
རྒྱལ་ས་ཐིམ་ཕུག་

རུང་ཚེ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ཀར་གཏང།	སྐྱེད་ཀར་གསོལ།
མྱད་པ།	དབུ་མྱད།
དཀར་མེ།	མཚོད་མེ།
དཀར་ལོལ།	ཞལ་དཀར།
བཀའ་ཞེ།	སྐྱེ་གཟམ། ཞ་བཟའ།
བཀའ་རྒྱ་ཐོབ།	བཀའ་རྒྱ་ཐེབས།
ཀང་མི། རྩོད་མི།	བཞུགས་མི།
ཀང་རྩེ།	ཞབས་རྩེ།
ཀང་རྩེས།	ཞབས་རྩེས།
ཀང་རྩིང།	ཞབས་རྩིང།
ཀང་སྟེགས།	ཞབས་སྟེགས།
ཀང་སྟོང།	ཞབས་སྟོང།
ཀང་ཐང།	ཞབས་ཐང།
ཀང་མཐིལ།	ཞབས་མཐིལ།
ཀང་གདན།	ཞབས་གདན།
ཀང་གཏུབ།	ཞབས་གཏུབ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ཀང་མའི་རྩ་བ།	ཞབས་རྩུང།
ཀང་སེན། ཀང་མའི་སེན་མོ།	ཞབས་སེན།
ཀང་མཚུབ།	ཞབས་མཚུབ།
ཀང་ལག།	ཕྱག་ཞབས།
ཀང་མ།	ཞབས།
ཀང་མ་བརྒྱུང།	ཞབས་བརྒྱུང།
ཀང་མ་བསྐྱམ།	ཞབས་བསྐྱམ།
ཀང་མ་འབྱུ།	ཞབས་བམིལ།
ཀོད་རགས།	སྐྱེ་བཅིང།
སྐོད་རགས།	སྐྱེ་རགས།
ཀོད་པ།	སྐྱེ་ཀོད།
སྐད།	གསུང་སྐད།
སྐད་གྲགས། ལྷོ་བ་	མཚོན་སྐྱེ།
གྲགས། མིང་གཏམ།	
སྐད་ཉམས།	གསུང་འགྲིབ།
སྐད་གདངས།	གསུང་དབྱངས།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
སྐད་ཉལ།	གསུང་སྟོན།
སྐལ་ཤ།	སྐྱ་སྐལ།
སྐ།	མགུལ།
སྐ་རྒྱ།	མགུལ་རྒྱ།
སྐ་དར།	མགུལ་དར།
སྐོར་ར།	ཞབས་སྐོར།
སྐ།	དབུ་སྐ།
སྐ་བཏོག།	དབུ་སྐ་བམིལ།
སྐ།	འབྲུངས།
སྐ་སྐར། སྐ་བའི་ ཉིན་མ།	འབྲུངས་སྐར།
སྐ་བ།	སྐ་སྐ། ཡང་སྐྱིད།
སྐ་བ་ལོན།	སྐ་སྐ་བཞེས།
སྐ་ཚེས།	འབྲུངས་ཚེས།
སྐ་རྒྱག།	འབྲུངས་རྒྱག།
སྐ་ལྷ།	འབྲུངས་ལྷ།
སྐ་ཡུལ།	འབྲུངས་ཡུལ།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
སྐོ་ལོ།	འབྲུངས་ལོ།
སྐོ་ས།	འབྲུངས་ས།
སྐོ་ལྷ།	འབྲུངས་ལྷ།
སྐོརས། རོ་ཚ།	ཞལ་སྐོརས།
སྐོར།	བཀའ་སྐོར།
ལ།	ཞལ།
ལ་བཀོད།	བཀའ་སྐོབ།
ལ་སྐྱགས།	ཞལ་སྐྱགས།
ལ་སྐོམ།	ཞལ་སྐོམ།
ལ་སྐོར།	ཞལ་སྐོར།
ལ་བསྐྱམས།	ཞལ་བསྐྱམས།
ལ་མཁས་པ།	ཞལ་མཁས་པ།
ལ་བྱེས།	ཞལ་བྱེས།
ལ་རྒྱ།	ཞལ་རྒྱ།
ལ་བརྒྱད།	ཞལ་བརྒྱད།
ལ་རན།	ཞལ་རན།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལ་ངལ།	ཞལ་ངལ།
ལ་ངོམས།	ཞལ་ངོམས།
ལ་ཆད།	ཞལ་ཆད།
ལ་ཚུ།	ཞལ་ཚུ།
ལ་ཆེམས།	ཞལ་ཆེམས།
ལ་མཚུ།	ཞལ་མཚུ།
ལ་འཆམ།	ཞལ་འཆམ།
ལ་འཇམ།	ཞལ་འཇམ།
ལ་ཉུང།	ཞལ་ཉུང།
ལ་ཏ།	ཞལ་ཏ།
ལ་སྟོང་མ།	ཞལ་སྟོང་མ།
ལ་ཐུམ།	ཞལ་ཐུམ།
ལ་ཐོག།	ཞལ་ཐོག།
ལ་མཐུན།	ཞལ་མཐུན།
ལ་འཐེན།	གསུང་འཐིན།
ལ་དིག་པ།	ཞལ་དིག་པ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལ་དམ།	ཞལ་དམ།
ལ་བདེ།	ཞལ་བདེ།
ལ་འདོན།	ཞལ་འདོན།
ལ་འདྲིས།	ཞལ་འདྲིས།
ལ་ཕྱེ།	ཞལ་ཕྱེ།
ལ་ཕྱོགས།	ཞལ་ཕྱོགས།
ལ་བྱང།	མཚན་བྱང། ཞལ་བྱང།
ལ་དབང།	ཞལ་དབང། བཀའ་དབང།
ལ་མང།	ཞལ་མང།
ལ་བརྩམ།	ཞལ་བརྩམ།
ལ་བཙོག་པ།	ཞལ་བཙོག་པ།
ལ་ཚ།	ཞལ་ཚ།
ལ་བཟེད།	ཞལ་བཞེས།
ལ་ཡངས།	ཞལ་ཡངས།
ལ་གཡེང།	ཞལ་གཡེང།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལ་གཡེང་མིག་གཡེང།	ཞལ་གཡེང་སྐྱུན་གཡེང།
ལ་རས།	ཞལ་རས།
ལ་ལན།	གསུང་ལན།
ལ་ལན་འཇལ།	ཞལ་ལོག་ལྷ།
ལ་ཕྱགས།	ཞལ་ཕྱགས།
ལ་བཤལ།	ཞལ་བཤལ།
ལ་སྐྱང།	ཞལ་སྐྱང།
ལམས་འདྲི།	སྐྱུན་འདྲི།
ལས་ལྗངས།	ཞལ་བཞེས།
ལོད་སྟོད།	སྐྱུ་སྟོད།
ལྱབ་བསྐྱགས།	བཀའ་ལྱབ།
ལྱིམ།	གཟིམ་ཅུང།
ལྷོད།	སྐྱུ་ཉིད།
ལྷོད་ཆ་ལྱབ།	ལྷོད་ཆ་ལྱབ།
ལྷོསམ།	ཕྱག་མཇལ།
ལྷག	སྐྱུ་ལྷག་སྐྱུ་མཚལ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལྷིད།	བཀའ་ལྷིད།
ལྷིམས།	བཀའ་ལྷིམས།
མཁུར་ཚོས།	ཞལ་ཚོས།
མཁྲིས་པ།	སྐྱུ་མཁྲིས།
འཁར་ཤ།	ཕྱག་འཁར།
འཁོར་ལོ།	ཕྱག་འཁོར།
གཟུ།	མགུལ་གཟུ།
གུར།	དབུ་གུར།
གོགས།	སྐྱུ་གོགས།
གོ་བ།	གསན་པ།
གོ་ལ།	ན་བཟའ།
གོ་ལ་གྱོན།	ན་བཟའ་བཞེས།
གོང་ཚད། རིན།	ཕྱག་རིན།
གུང།	སྐྱུ་བསིལ།
གུལ་གུལ།	བཞུགས་གུལ།
གྱི་ཅུ།	ཕྱག་གྱི།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
མྱི་ལུབས།	ཤན་ལུབས།
མྱོང་རྒྱུད།	སྐྱུ་མྱོང།
མྱོངས།	གཤགས།
མྱི་བ།	སྐྱུ་མྱི་བ།
མྱ།	ཕེབས་མྱ།
མྱ་ཆས།	བརྩུབ་ཆས།
མྱ་ཆ།	མྱ་ཕོན།
མྱིང་བྲ།	རྒྱགས་མྱིང།
མྱ། མྱ་གཞས།	མ་མྱིན་མྱ། མགུལ་མྱ།
མྱད།	སྐྱུ་མྱད།
མྱོ།	མགུལ་མྱོ།
མྱོ་ཚེལ།	རྒྱགས་མྱོ།
དགའ།	དབྱེས། མཉེས།
དགའ་ཆད།	དབྱེས་སྐྱེམས།
དགའ་སྟོན།	དབྱེས་སྟོན།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
དགའ་ཚོར།	དབྱེས་ཚོར། མཉེས་ཚོར།
དགའ་འཇུམ།	དབྱེས་འཇུམ། ཞལ་འཇུམ།
དགའ་ཕོས།	མཉེས་ཕོས།
དགོས་མཁོ།	ཐུགས་མཁོ།
བགོ་སྐལ།	སྐྱུ་སྐལ།
མགུ་སྐོར།	དབྱ་སྐོར།
མགུ་འབྱ།	དབྱ་བསིལ།
མགུ་རྒྱ།	དབྱ་རྒྱ།
མགུ་རྟོ།	དབྱ།
མགུ་ན།	དབྱ་བསྐྱད།
མགུ་ནད།	དབྱ་ནད།
མགུ་གཟེར།	དབྱ་གཟེར།
མགུ་ཡུ་འཁོར།	དབྱ་འཁོར།
མགོ།	དབྱ།
མགོ་དགར།	དབྱ་དགར།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
མགོ་རྒྱུ།	དབུ་རྒྱུ།
མགོ་ཅན།	དབུ་ཅན།
མགོ་ཡིག།	དབུ་ཡིག།
མགོ་རས།	དབུ་རས།
མཚོ་ལོ།	སྐྱ་མཚོ་ལོ།
མཚོ་ལོ་གཙོ་བོ།	སྐྱ་མཚོ་ལོ་གཙོ་བོ།
འགན། འགན་ལག	ཐུགས་འགན།
འགོ་ཁྱིད་མི།	དབུ་ཁྱིད་མཇོད་མི།
འགོ་ཁྱིད།	དབུ་ཁྱིད།
འགོ་ཁྱིད་ཞལ་ མཇོ་མས།	དབུ་ཁྱིད་ཞལ་ འཇོ་མས།
འགོ་འདྲེན།	དབུ་འདྲེན།
འགོ་བཅུགས།	དབུ་འཇུགས།
འགོ་འཇིན།	དབུ་འཇིན།
འགྲོ།	འགྲོ་ལ།
འགྲོད་པ།	ཐུགས་འགྲོད།
འགྲམ་པ།	ཞལ་འགྲམ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
འགྲུལ་སྐྱོད།	ཕྱོད་བཟུང།
འགྲོ་སོང།	ཐུག་གོ་ལ།
གན་གཞོན།	བགྲེས་གཞོན།
གས།	བགྲེས།
རྒྱ་བོ།	ཞལ་རྒྱ།
རྒྱུ་ཆ།	སྐྱ་རྒྱུ།
རྒྱུ།	སྐྱ་རྒྱུ།
སྐ།	ཚིབས་སྐ།
སྐམ།	ཐུག་སྐམ།
སྐྱེད།	སྐྱ་སྐྱེད།
སྐྱོ་ཡོལ།	གཟིམ་ཡོལ།
དརྒྱལ།	ཐུགས་རྒྱལ།
དག།	གསུང།
དག་རྒྱུ།	གསུང་རྒྱུ།
དག་ཚབ།	གསུང་ཚབ།
དར་གདོད།	ཞལ་དར།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ངལ་གསོ།	སྐྱེ་ངལ།
ངོ་བསྐྱད།	སྐྱེ་ཐོག།
ངོ་བར།	སྐྱེ་བར།
ངོ་མ།	སྐྱེ་ངོ།
ངོ་ཚ།	ཞལ་སྐྱེངས།
ངོ་ཚབ།	སྐྱེ་ཚབ།
ངོ་འཇུམ།	ཞལ་འཇུམ།
ངོ་ཞེས།	ཞལ་འདྲིས།
དངུལ།	ཕུག་དངུལ།
དངོས།	སྐྱེ་དངོས།
མངའ་འོག།	ཆབ་འོག།
མངལ།	སྐྱུམས།
སྐྱགས།	ཞལ་སྐྱགས།
སྐྱ།	བལྟམ།
ཅ་ལ།	སྐྱེ་ཆས།
ཅན་སྟེགས།	གསོལ་ཅོག།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ཕྱེ།	ལྷགས།
ཆ་རོགས།	སྐྱེ་ཐོགས།
ཆད།	ཆབ་ཆུ། བཞེས་སྐྱོ།
ཆང་ཐོར།	ལྷང་ཐོར།
ཆབ་གསང་བསྐྱུས་པ།	གསང་ཆབ།
ཆུ།	ཆབ།
གཟུགས་འབྲུ།	སྐྱེ་བྱུས་གནད།
ཆུ་འབྲུ་ས།	བྱུས་ཁད།
ཆུ་ཚོད་འཁོར་ལོ།	ཕུག་ཚོད།
ཆུ་བལལ་རྒྱབ།	སྐྱེ་བྱུས་གནད།
ཆུམ།	གསོལ་ཆུམ།
ཚོག།	གསུང་ཚོག།
ཚོས།	གསུང་ཚོས།
འཆམ།	སྐྱེ་འཆམ།
ཇ།	གསོལ་ཇ།
ཇ་རུམ།	བཞེས་རུམ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
བརྗེད།	བརྗེལ། ཟུགས་ བརྗེལ།
བརྗེད་ཐོ།	བརྗེལ་ཐོ།
ཉམས།	སྐྱེ་ཉམས།
ཉལ།	གཟིམ།
ཉལ་ཁང།	གཟིམ་ཁང།
ཉལ་ཁྲི།	གཟིམ་ཁྲི།
ཉལ་ཆང།	གཟིམ་ཆང།
ཉལ་ཆས།	གཟིམ་ཆས།
ཉལ་གདན།	གཟིམ་གདན།
ཉལ་ཤག	གཟིམ་ཤག
ཉལ་ས།	གཟིམ་ས།
ཉིམའི་ལྗོ།	གསོལལལ།
ཉིད།	སྐྱེ་ཉིད།
ཉིན་གདུགས།	དབུ་གདུགས།
ཉིན་ཞག	དབུང་ཞག
ཉེལ། ཉེའོ།	སྐྱེ་ཉེ། སྐྱེ་འཁོར།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ཉེས་ཆད།	བཀའ་ཆད།
ཉོ།	ལྷ།
གཉིད་དྲོག།	མནལ་དྲོག།
གཉིད་ཚོར།	མནལ་ཚོར།
གཉིད་ལམ།	མནལ་ལམ། མཚན་ལམ།
གཉིད་ལོག།	མནལ་གཟིམ།
གཉེན་གྲོགས།	སྐྱེ་ལྷ།
མཉམ་འཛོམས།	ལྷན་འཛོམས།
སྤྲིང་རྗེ།	ཟུགས་རྗེ།
གཏང་ཡིག	འཕྲིན་ཡིག
རྟ།	ཆིབས་རྟ། ཆིབས།
རྟ་ཁ།	ཆིབས་ཁ།
རྟ་སྐ།	ཆིབས་སྐ།
རྟ་ཆས།	ཆིབས་ཆས།
རྟ་མཐུར།	ཆིབས་མཐུར།
རྟ་དཔོན།	ཆིབས་དཔོན།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
རྟ་ར།	ཚིབས་ར།
རྟས་ཐག	ཕྱག་བྱིག
རྟ།	གཟིགས།
རྟ་སྐོར།	གཟིགས་སྐོར།
རྟ་རྟོག	གཟིགས་རྟོག
རྟ་ཞིབ།	གཟིགས་ཞིབ།
རྟོ།	གསོལ་ཚོགས།
རྟོ་ཕོལ།	གསོལ་ཕ་ཕོལ།
རྟོ་རྒྱགས།	གསོལ་རྒྱགས།
རྟོ་བྲང།	གསོལ་ཕ་བྲང།
རྟོ་རས།	བཞེས་རས།
རྟོ་ལྷག	བཞེས་ལྷག གསོལ་ལྷག
རྟོ་ཕ་བཀྱེས།	གསོལ་བ་བསྐྱངས།
རྟོ་དམོ།	སྐྱ་རྟོད།
བལྟ་བཤལ།	ཞབས་བསྐོར།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
བལྟ་ས།	གཟིགས་ས། གཟིགས་ར།
བསྐྱེན་གྲོས།	བཀའ་མོལ། གསུང་གྲོས། བཀའ་གྲོས།
བསྐྱོད་པ།	སྐྱ་བསྐྱོད།
ཐང་ཀ།	སྐྱ་ཐང་ཞལ་ཐང།
ཐག།	གསོལ་ཐག།
ཐག་ཚང།	གསོལ་ཐག།
ཐག་ཤིང།	གསོལ་ཤིང།
ཐིའུ།	བཀའ་ཐམ། ཕྱག་ ཐམ།
ཐུག་པ།	བཞེས་ཐུག
ཐུན།	ཐུགས་དམ།
ཐུརམ།	བཞེས་ཐུར།
ཐོ།	ཕྱག་ཐོ།
ཐོདཔ།	དབྱ་ཐོད།
མཐོང།	གཟིགས།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
མཐོང་སྐྱོད།	གཟིགས་སྐྱོད།
མཐོང་ས།	གཟིགས་ས།
འཕྱང་ཆང།	མཚོད་ཆང།
འཕྱང་ཚུ།	གསོལ་ཚུ།
དར་མ།	བཞེས་དར།
དུག	གསོལ་དུག
དུས་འཕོས།	སྐྱེ་མཚོད།
དོགས་པ།	སྐྱུགས་དོགས།
དོན་ཉིང།	སྐྱུགས།
དོར་མ།	སྐྱེ་དོར་མ།
དྲག་དྲག་མ།	སྐྱེ་དྲག
དིན།	སྐྱེ་དིན། བཀའ་ དིན།
དིལ་བྱ།	ཕྱག་དིལ།
གདན།	བཞུགས་གདན།
གདོང།	ཞལ། ཞལ་རས།
གདོང་ལ།	སྐྱེ་མདུན།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
གདོང་ལེབས།	ཞལ་ལེབས།
གདོང་འཇུ།	ཞལ་བསིལ།
གདོང་བསྐྱོར།	ཞལ་བསྐྱོར།
གདོང་ལེན།	ཐེབས་བསྐྱུ།
གདོང་བ་ཚུ།	ཕྱག་གདུབ།
བདུན་ཚིགས།	སྐྱེ་ཚིགས།
ཚིགས།	
བདེན།	སྐྱུགས་བདེན།
མདའ།	ཕྱག་མདའ།
འདོད་པ།	སྐྱུགས་འདོད།
སྐྱེ་རམ།	གསོལ་སྐྱེ་ར།
སྐྱོད།	བཞུགས།
སྐྱོད་ལྱིམ།	གཟིམ་ལྱུང།
སྐྱོད་ལྷི།	བཞུགས་ལྷི།
སྐྱོད་ཐངས།	བཞུགས་ཐངས།
སྐྱོད་གནས།	བཞུགས་གནས།
སྐྱོད་ས།	བཞུགས་ས།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
བ།	བསྐྱད།
བང་དོག	བྱུགས་དོག
བང་མི།	སྐུ་འཁོར།
བད།	སྐུ་བད།
བད་པྲག	སྐྱང་གཞི་དྲངས།
བད་མེད།	སྐྱུ་མེད།
བད་གཞི།	སྐྱང་གཞི།
བུ་མོ་དང་ལོ་གཅུང།	བུ་མ་སྲིང།
གནང་བ་གྲོལ།	བཀའ་གྲོལ།
མནའ།	དབུ་མནའ།
མལོ་དོན།	བྱུགས་དོན།
མལོ་བསམ།	བྱུགས་བསམ། དགོངས་བཞེད། བྱུགས་དགོངས། བྱུགས་བཞེད།
མ་རྒྱུ།	སྐྱུ་རྒྱུ།
མ་རྒྱུ།	སྐྱུ་རྒྱུ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
མ་བར་བཀལ།	སྐྱུ་འབུལ།
མ་ཚོ།	སྐྱུ།
མ་ཚོ་བསྐྱུར།	སྐྱུ་བསྐྱུར།
མ་ཐར། ལོ་རྒྱུས།	མཛད་རྣམ།
མ།	ཤངས།
མ་ཐག	ཤངས་ཐག
མུམ།	བཞེས་མུམ།
མུམ་འཁོར།	ཆིབས་འཁོར།
པར།	སྐུ་པར།
ཕུས་མོ།	ཞབས་ཕུས།
དཔའ་རྟགས།	ཕུག་ཤོན།
དཔེ་ཆ།	ཕུག་དཔེ།
དཔེ་ལུང།	ལྗགས་ལུང།
སྐྱགས།	གསོལ་ཀུམ།
སྐྱུ་ཆ།	སྐུ་མཆེད། སྐུ་སྐྱུ།
སྐྱི་གཅུག	དབུ་གཅུག

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
སྒྲིང།	ལུལ།
ཕ་བྱ།	ཡབ་སྲས།
ཕ་མ།	ཡབ་ཡུམ།
ཕ་ཡུལ།	འཕུངས་ཡུལ།
ཕུང་མོ།	སྐྱ་ཕུང། སྐྱ་གཏུང། སྐྱ་ཕུང།
ཕོགས།	གསོལ་ཕོགས།
ཕོལ།	སྐྱ་ཕོ།
ཕོར་པ།	བཞེས་ཆ།
ཕོར་པ།	ཞལ་ཕོར། བཞེས་ ཕོར། བཞེས་ཆ།
ཕུག	སྐྱ་ཕུག
ཕྱི་རུའི་ལྗོ།	ཚོགས།
ཕྱེ།	གསོལ་ཕྱེ།
ཕྱེང་མ།	ཕུག་སྐྱེང།
འཕུད།	མངལ།
བ།	གསོལ་བམོ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
བང་རྩུང།	བཞེས་བང།
བུ་དང་བུམོ།	སྲས་དང་སྲས་མོ།
བེར།	སྐྱ་བེར།
བྱ་སྒོ།	མངོད་སྒོ།
བྱ་རོགས།	ཞབས་ཕྱིད།
བྱང་ཕུད།	སྐྱ་དག།
བྱིན།	གནང།
བྱེལ་ལ།	ཕུགས་བྱེལ། ཕུགས་བྱེལ།
བློ་གཏང།	ཕུགས་གཏང།
བློ་གཏང་ཉིང་གཏང།	ཕུགས་གཏང་ དགོངས་གཏང།
བློ་འདོད།	ཕུགས་འདོད།
དབང།	སྐྱ་དབང།
དབང་གནང།	བཀའ་དབང་ གནང།
འབག	བསྐྱམ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
འབགཔ།	ཞལ་འབག
འབངས།	མངའ་འབངས། བཀའ་འབངས།
འབད་ཐངས།	མཛད་ཐངས།
འབད་འཕྱོ།	མཛད་འཕྱོ།
འབད་མི།	མཛད་མི།
འབད་གཞག	མཛད་བྱ།
འབད་བྱལ།	མཛད་བྱལ།
ཚབ་རིལ།	སྐྱ་ཚབ་ཤོར།
མ་བྱ། མ་སྐད།	ཡུམ་སྐལ།
མར།	གསོལ་མར།
མལ་ཆ།	གཟིམ་ཆ།
མི་གངས།	ཞལ་གངས།
མི་སྒོམ།	སྐྱ་ཚེན་མོ།
མི་ཚོ།	སྐྱ་ཚོ།
མི་ཚོ་གང།	སྐྱ་རིང།
མི་རབས།	གཤུང་རབས།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
མི་སེར།	ཆབ་འབངས།
མིག་འགྲིབ།	སྐྱ་འགྲིབ།
མིག་ཚུ།	སྐྱ་ཆབ།
མིག་ཚུ་ཤོར།	སྐྱ་ཆབ་བསིལ།
མིག་ཏོ།	སྐྱ་བ།
མིག་ཏོ་ལ།	སྐྱ་ལམ།
མིག་ནད།	སྐྱ་ནད།
མིག་ལྷགས།	སྐྱ་ལྷུབས།
མིག་སྐྱ།	སྐྱ་སྐྱ།
མིག་སྐྱབ།	སྐྱ་སྐྱབ།
མིག་ཇིམ།	སྐྱ་ཇིམ།
མིག་ཤེལ།	སྐྱ་ཤེལ།
མིང།	མཚན།
མིང་བཏགས།	མཚན་གསོལ།
མིང་ཏྲགས།	མཚན་ཏྲགས།
མིང་ཐོ།	མཚན་ཐོ། མཚན་ འཛིན།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
མིང་དོན།	མཚན་དོན།
མིང་གནས།	མཚན་གནས།
མིང་བྱང།	མཚན་བྱང།
མིང་འཛིན།	མཚན་འཛིན།
མེ།	ལྷགས་མེ། ལྷགས།
མེ་སྐྱང།	སྐྱར་སྐྱང།
མོ།	ཕྱག་མོ།
སྐད།	སྐྱ་སྐད།
སྐན།	གསོལ་སྐན།
སྐོན་ལམ།	སྐྱགས་སྐོན།
སྐྱ་གྲ།	ཕྱག་སྐྱག།
ཅིག་པ་ཟ།	དགོངས་པ་ལྷེལ།
ཅུ་ལོ།	ལྷགས་ཅི།
གཙོས།	དབུ་གཙོས།
ཅིས་ལེན།	ཅིས་བཞེས།
ཅེད་མོ།	སྐྱ་ཅེད།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ཚོད་པ།	ཞལ་ཚོད།
ཚོམ།	གསུང་ཚོམ། ལྷགས་ཚོམ། བཀའ་ཚོམ།
ཚོམ་བྱང།	མཛད་བྱང།
བཟེ་བ།	སྐྱགས་བཟེ།
ཚ་བོ།	སྐྱ་ཚ།
ཚ་མོ།	སྐྱ་ཚ་མོ།
ཚ་རིམས།	མགུལ་ཚམ།
ཚ་བ།	སྐྱ་ཚ་བ།
ཚོལ་མ།	ལྷགས་ཚོལ།
ཚུར་ཤོག།	ཚུར་ཕྱོན།
ཚོ།	སྐྱ་ཚོ།
ཚོ་སྐྱང།	སྐྱ་ཚོ་སྐྱང།
ཚོ་ཚོགས།	སྐྱ་ཚོ་ཚོགས།
ཚོ་རིང།	སྐྱ་ཚོ་རིང།
ཚོམ།	ཕྱག་ཚོམ།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
ཚོ་བད།	བཀའ་བཀྱིན།
ཚོགས་ཁང།	ཞལ་འཛོམས་ཁང།
ཚོད་མ།	གསོལ་སྐྱེས། བཞེས་ཚོད།
ཚྭ།	ལྷགས་ཚྭ།
མཚམས།	སྐྱ་མཚམས།
མཚུབ་མོ།	ཕུག་མཚུབ།
མཛོད།	ཕུག་མཛོད།
མཛོད་ཁང།	ཕུག་མཛོད།
འཇར་མ།	གསོལ་འཇར།
འཛོམས་འདུ།	ཞལ་འཛོམས།
རྩུན།	ཞལ་རྩུན།
ཞག།	དགུང་ཞག།
ཞིབ་ལྷ།	ཞིབ་གཟིགས།
ཞུ་ལོག།	སྐྱ་ལ་ཞ།
ཞོ།	གསོལ་ཞོ།

ཕལ་སྐད།	ཞེས།
ཞོན་རྒ།	ཚིབས་རྒ། ཚིབས་པ།
ཞུམ།	དབུ་ཞ།
གཞིས།	མཚོད་གཞིས།
གཞུ།	ཕུག་གཞུ།
གཞོན་མ།	སྐྱ་གཞོན།
བཞེས་སྐྱོ།	གསོལ་ཚོགས།
བཞོན།	འཚིབ།
བཟླི།	བཞེས་ཟླི།
བཟོ།	བཞེས་འཚོ།
བཟ།	ཕེབས་བཟ།
གཟུགས།	སྐྱ་གཟུགས།
གཟུགས་ཁམས།	སྐྱ་ཁམས།
གཟུགས་བརྟུབ།	སྐྱ་བརྟུབ། སྐྱ་འད།
གཟུགས་སྟོབས།	སྐྱ་སྟོབས།
གཟུགས་དབྱིབས།	སྐྱ་དབྱིབས།
གཟུགས་ཚད།	སྐྱ་ཚད།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
བཟའ།	བཞེས།
བཟའ་ཚང།	སྐྱ་ལྷ།
བཟའ་ལྷ།	
འུ་སྐྱལ།	སྐྱ་འོ་བརྒྱལ།
འོང།	ཕོན།
ཡི་གྲ།	ཕྱག་ཐོས། ཕྱག་ ཡིག
ཡིག་འཕྲིན།	གསུང་འཕྲིན།
ཡིད།	ཐུགས།
ཡིད་ཆེས།	ཐུགས་ཡིད་ཆེས།
ཡིད་སུན།	ཐུགས་སུན།
ཡོན་ཏན།	སྐྱ་ཡོན།
གཡོག་པོ།	ཕྱག་གཡོག
རང་རྒྱང།	སྐྱ་རྒྱང།
རིག་པ།	ཐུགས་རིག
རིགས་རྒྱུད།	གཏུང་རྒྱུད།
རིན་དུལ།	སྐྱ་ཡོན།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
རིམ་གྲོ།	སྐྱ་རིམ།
རུ་ཏོ།	སྐྱ་རུས།
རོ་དོན།	ཐུགས་དོན།
རོ་འདུན།	ཐུགས་འདུན།
རོ་བ།	ཐུགས་འདོད།
རོ་བ་རྫོགས།	ཐུགས་འདོད་ རྫོགས།
རོ།	ཐུང།
རོ་ཁང།	སྐྱ་ཁང།
རོ་ཁྱི།	གཟིམ་ཁྱི།
རོ་སྐྱོམ།	སྐྱ་རོ་སྐྱོམ།
རོལ་མོ།	ཕྱག་རོལ།
ལྷ།	ཕྱག་ལྷ། མཛོད་པ།
ལྷ་འགན།	ཕྱག་འགན།
ལྷ་ཤུལ།	མཛོད་རྗེས། མཛོད་ཤུལ།
ལག་འགྱེད་པ།	ཕྱག་འགྱེད་པ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལག་རྒྱུ།	ཕྱག་རྒྱུ།
ལག་ངར།	ཕྱག་ངར།
ལག་དུལ།	ཕྱག་དུལ།
ལག་ཚ།	ཕྱག་མཚན།
ལག་རྗེས།	ཕྱག་རྗེས།
ལག་ཉགས།	ཕྱག་ཉགས།
ལག་ཐམ།	ཕྱག་ཐམ།
ལག་ཐེའུ།	ཕྱག་ཐེའུ།
ལག་མཐེལ།	ཕྱག་མཐེལ།
ལག་གཏུབ།	ཕྱག་གཏུབ།
ལག་བད།	ཕྱག་བད།
ལག་ཐེས།	ཕྱག་ཐེས།
ལག་ཚ།	ཕྱག་ཚ།
ལག་རྩལ།	ཕྱག་རྩལ།
ལག་ཚེམ།	ཕྱག་ཚེམ།
ལག་རས།	ཕྱག་རས།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལག་རིས།	ཕྱག་རིས།
ལག་ལེན།	ཕྱག་ལེན།
ལག་ཤུབས།	ཕྱག་ཤུབས།
ལག་ཤུལ།	ཕྱག་ཤུལ།
ལག་སོར།	ཕྱག་སོར།
ལག་པ།	ཕྱག་པ།
ལག་པ་འཇུ།	ཕྱག་བསིལ།
ལན།	བཀའ་ལན།
ལན་གསལ།	བཀའ་ལན།
ལམ།	ཐེབས་ལམ། ཕྱོག་ལམ།
ལམ་འགོར།	ཞབས་འགོར།
ལམ་རོགས།	ཐེབས་རོགས།
ལས་འགན།	ཐུགས་འགན།
ལས་རོགས།	ཕྱག་རོགས།
ལུགས་སྒོལ།	ཕྱག་སྒོལ།
ལུང།	ལུགས་ལུང།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལུས།	སྐྱ་ལུས།
ལུས་ཀྱི་བར་རྒྱུན།	སྐྱ་ཚག
ལུས་ངག་ཡིད།	སྐྱ་གསུང་ཐུགས།
ལུས་ཚད།	སྐྱ་ཚད།
ལུས་ཕྱོག	སྐྱ་ཕྱོག
ལེགས་སྦྱང།	གསུང་བཤད།
ལེན།	བཞེས།
ལོ།	དུང་ལོ།
ལོ་སྐྱལ།	དུང་སྐྱལ།
ལོ་གངས།	དུང་གངས།
ལོ་ཆས།	སྐྱ་བཟེས།
ལོ་རྒྱུད་ཀྱ།	སྐྱ་ལྷ་སྤྱ་བ།
ལོ་རྟགས།	དུང་རྟགས། དུང་སྟོང།
ལོ་ན།	སྐྱ་ན།
ལོ་ན་ཆས།	སྐྱ་ན་བཟེས།
ལོ་ན་གཞོན་མ།	སྐྱ་ན་སྤ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ལོང།	བཞེངས།
ལོང་ཇ།	བཞེངས་ཇ།
ཤ།	སྐྱ་ཤ།
ཤ།	གསོལ་ཀུམ།
ཤ་ལྷ།	ཀུམ་ལྷ།
ཤ་མདོག	སྐྱ་མདོག
ཤི།	སྐྱ་གཤེགས། ཞིང་ ཕབས། དགོངས་ པ་རྗེས། གཤགས།
ཤེས།	མཁྱེན།
ཤེས་རྒྱ།	མཁྱེན་རྒྱ།
ཤེས་རྟོགས།	མཁྱེན་རྟོགས།
ཤེས་ལྡན།	མཁྱེན་ལྡན།
ཤེས་ལྡན་མ།	མཁྱེན་ལྡན་མ།
ཤེས་པ། རྟོགས་པ།	མཁྱེན་པ།
ཤེས་བཞིན།	མཁྱེན་བཞིན།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ཤེས་རབ།	མཁྱེན་རབ།
ཤེས་གསལ།	མཁྱེན་གསལ།
ཤོ།	ཕྱག་ཤོ།
ཤོག།	ཕྱོན།
ཤོག་ཀྱ།	ཕྱག་ཤོག།
གཤིས་རྒྱ།	ཐུགས་རྒྱ།
བཤད།	གསུང།
སིན་ཅུ།	སྟན་རྒྱལ།
སེམས།	ཐུགས།
སེམས་དཀར།	ཐུགས་དཀར།
སེམས་དཀྱུག།	ཐུགས་དཀྱུག།
སེམས་བཀྱུག།	ཐུགས་བཀྱུག།
སེམས་སྒྲོ།	ཐུགས་སྒྲོ།
སེམས་བསྐྱེད།	ཐུགས་བསྐྱེད།
སེམས་བསྐྱེད་ བཟང་པོ།	ཐུགས་བསྐྱེད་ བཟང་པོ།
སེམས་ལ།	ཐུགས་ལ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
སེམས་ཁར་འབབ།	ཐུགས་ཁར་འབབ།
སེམས་ཁྲལ།	ཐུགས་ཁྲལ།
སེམས་ཁྲེལ།	ཐུགས་ཁྲེལ།
སེམས་འཁྲལ།	ཐུགས་འཁྲལ།
སེམས་དགའ།	ཐུགས་དགེས། ཐུགས་མཉེས། ཐུགས་སྒྲོ།
སེམས་རྒྱ།	ཐུགས་རྒྱ།
སེམས་རྒྱད།	ཐུགས་རྒྱད།
སེམས་རལ།	ཐུགས་རལ།
སེམས་རྒྱང།	ཐུགས་རྒྱང།
སེམས་ཐག།	ཐུགས་ཐག།
སེམས་ཐག་བཅད།	ཐུགས་ཐག་བཅད།
སེམས་ཐག་ཚོད།	ཐུགས་ཐག་ཚོད།
སེམས་མཐུན།	ཐུགས་མཐུན།
སེམས་བདེ།	ཐུགས་བདེ།
སེམས་སྐྱུག།	ཐུགས་སྐྱུག།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
སེམས་གནག	སྤྱགས་གནག
སེམས་སྒྲོ།	སྤྱགས་སྒྲོ།
སེམས་ཕམ།	སྤྱགས་ཕམ།
སེམས་འཚེར།	སྤྱགས་འཚེར།
སེམས་ཚོན།	སྤྱགས་ཚོན།
སེམས་ལེགས།	སྤྱགས་ལེགས།
སེམས་ཤོར།	སྤྱགས་འཕྲོག།
སེམས་སྐྱུན།	སྤྱགས་སྐྱུན།
སེམས་གསོ།	སྤྱགས་གསོ།
སེམས་བསད་པ།	སྤྱགས་བསད་པ།
སོ།	ཚེམས།
སོ་བུ།	ཚེམས་འཁྲུང།
སོ་ན།	ཚེམས་བསྐྱུང།
སོ་འབལ།	ཚེམས་འབལ།
སོ་ཚབ།	ཚེམས་ཚབ།
སོང།	ཕྱོན།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
སྒྲོག	སྐྱ་སྒྲོག
སྒྲུབ།	གསུང།
སྒྲུབ་བྱངས།	གསུང་བྱངས།
སྒྲུབ་འཕྲོ།	གསུང་འཕྲོ།
སྒྲུབ་ལྷགས།	གསུང་ལྷགས།
སྒྲོབ་དཔོན།	ཡོངས་འཛིན།
གསང་མིང།	གསང་མཚན།
གསར་བཟོ།	གསར་བཞེངས།
གསལ་བཤད།	གསུང་བཤད།
གསོན་པོ།	ཞལ་བཞུགས།
བསད་པ།	བཤོངས་པ།
བསམ་འཆར།	དགོངས་འཆར།
	སྤྱགས་འཆར།
བསམ་བཟང།	སྤྱགས་སེམས་ བཟང།
བསྐྱུ་བ།	ཞབས་བསྐྱུ།
བསྐྱུ་ལེན།	ཕེབས་བསྐྱུ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
བསོད་བདེ།	སྐྱབསོད།
བསོད་ནམས།	སྐྱབསོད།
བསྐབ་ལྷོན།	ཞལ་ཏ།
བསྐབ་བྱ།	བཀའ་སློབ།
ཉང།	སྐྱུ་ཉང། དབྱ་ཉང།
ལྷ།	དབྱ་ལྷ།
ལྷ་པ།	ཤངས།
ལྷག་མ།	གསོལ་ལྷག།
ལྷབས།	ཤངས་ཚོལ།
ལྷབས་ཕྱིས།	ཤངས་ཕྱིས།
ལྷམ།	ཞབས་ལྷམ།
ལྷམ་སློབ།	ཞབས་བཅིང།
ལྷོད།	ཕེབས།
ཨ་ཀས།	སྐྱབས་ཀྱིས།
ཨ་པ།	ཡབ། ཡབ་ལགས།
ཨ་མ།	ཡུམ། མ་ཡུམ།

ཕལ་སྐད།	ཞེ་ས།
ཨམ་སྐྱ།	གསང་ཡུམ། ལུམ།
ཨའི།	ཡུམ།
ཨེ་རྒྱ།	བཞེས་ཚི།
ཨོམ་སོ།	ཞབས་སོ།
ཨོལ་སྐྱོག།	མགྲིན་པ།

དགོའོ།

